

Certificate

1. The original copy of a telegraphic order from General Staff Headquarters to the Korean Army dated July 16, 1938 (Showa 13) was to the effect that "When the occasion calls, forces in Korea under the command of the Korean Army may be concentrated to the vicinity of the frontier area to meet the illegal trespassing of the border by Soviet troops near Changkufeng".
2. The original copy of a telegraphic order from General Staff Headquarters to the Korean Army dated July 23, 1938 was to the effect, "Take adequate measures to prevent further enlargement of the conflict hereafter concerning the disposition of the Changkufeng incident".
3. The original copy of a telegraphic order of the Imperial General Staff Headquarters to the Commander of the Korean Army dated July 26, of the same year was to the effect, "The Commander of the Korean Army shall call back the forces concentrated at the frontier area to their proper previously stationed places".
4. The document received by General Staff Headquarters which was a report from the Commander of the Korean Army to General Staff Headquarters dated July 30, of the same year was to the effect, "Aside from the Changkufeng incident, we shall be satisfied with driving Soviet troops who are

presently standing face to face with us out of Manchuria and will guide matters so that the incident will not spread into other directions".

5. The original copy of a telegraphic order from the General Staff Headquarters to the Headquarters of the Korean Army, dated the same date, was to the effect, "It is our policy to leave the Shatsaofeng incident for the time being to the disposition of the local forces at the spot who have been maintaining a non-enlargement policy".
6. The original copy of a telegraphic order from the Imperial General Headquarters to the Commander of the Korean Army dated August 1, of the same year was to the effect, "Military activities in the neighborhood of Chongkufeng and Shatsaofeng should not be further developed than what they are at present".
7. The original copy of a telegraphic order from the War Ministry to the Headquarters of the Korean Army dated the same date was to the effect, "In order to maintain a non-expansion policy for the incident and to settle it promptly as a local problem from a fair, proper and peaceful standpoint, it is our policy to transfer the matter to diplomatic negotiation".

Def. Doc. # 1591

I certify that the above seven documents which had been kept in the custody of General Staff Headquarters or the War Ministry was destroyed at the time of the termination of the war and are not in existence at present.

May 16, 1922

/s/MIYAMA, Yozo (seal)
chief of the
Archives and Document Section
of the First Demobilization
Bureau.

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of the Witness.

At the same place,

at the same date.

Witness : /s/ BANNO, Jurkichi. (seal)

Translation Certificate

I, Yukio Kawamoti, of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

/s/ Yukio Kawamoto

Tokyo, Japan
Date 19 May 47

證 明 書

一、一九三八年（昭和十三年）七月十六日附參謀本部ヨリ朝鮮軍宛「張鼓峰附近「ソ」軍ノ不法越境ニ對シ所要ニ應ジ在鮮ノ隸下部隊ヲ國境附近近クニ集中スルコトヲ得」ル旨ノ電報命令原本

二、同年七月二十三日附參謀本部ヨリ朝鮮軍宛「張鼓峰事件今後ノ處理ニ關シ紛爭ノ擴大防止ニ付十分指導スルヨウ」ニトノ電報命令原本

三、同年七月二十六日附大本營ヨリ朝鮮軍司令官宛「朝鮮軍司令官ハ國境集中部隊ヲ適宜原駐地ニ歸還セシメヨ」トノ大本營命令電報原本

四、同年七月三十日附朝鮮軍司令官ヨリ參謀本部宛「張鼓峰事件トハ別個ニ現對峙中ノ「ソ」軍ヲ滿領外ニ擊退スルヲ以テ満足スルヲ本旨トシ滿洲ヲ他ニ波及セシメサル如ク指導スル」旨ノ報告ニシテ參謀本部ニ於テ受領シタ文書

五、同年同月同日附參謀本部ヨリ朝鮮軍司令部宛「沙草峰事件ハ差當リ不擴大方針ヲ堅持シテ進ミツツアル現地部隊ノ處理ニ委スル方針」ナル旨ノ電報命令原本

六同年八月一日附大本營ヨリ朝鮮軍司令官宛「張鼓峰、沙草峰附近ニ於
テ現在以上軍事行動ヲ進展セシメサルコト等」ニ關スル電報命令原本
セ同日陸軍省ヨリ朝鮮軍司令部宛「事件ノ不預大方針ヲ堅持シ公正妥當
且平和的見地ニ立チ局地ニ立チ局地問題トシテ敏速ニ之カ解決ヲ期ス
ル爲外交商議ニ移ス方針」ナル旨ノ電報原本

以上ノ七箇ノ文書ハ參謀本部又ハ陸軍省ニ保管セラレテ居タモノナル處
終戰ノ際ニ燒却セラレ現在ハ存在セサルコトヲ證明ス

昭和二十二年五月十六日 於東京

第一復員局文書課長 美 山 要 藏

右署名捺印ハ當立會人ノ面前ニ於テ之ヲ爲シタルモノナルコトヲ證明ス

同日 於 同 所

立會人 阪 莖 淳 吉